

EUSKAL HERRIA EMBLEMÁTICA

ETOR-OSTOA

GUÍA DE FIESTAS CALENDARIO FESTIVO



SUBASTA DEL CERDO



17 de Enero
San Antonio Abad
AMURRIO

SAN ANTONIO ABAD O SAN ANTÓN. RIFAS DEL CERDO. El protector de los animales es San Antonio Abad, también llamado San Antón, patrón de lecheros, arrieros, acemileros, trajineros o cepilleros, y al que se invoca contra las afecciones en la piel y las quemaduras.

■ EL PROTECTOR DE LOS ANIMALES

San Antonio Abad, también llamado San Antón, es patrón de lecheros, arrieros, acemileros, trajineros o cepilleros, y al que se invoca contra las afecciones en la piel y las quemaduras. En señal de respeto, *baserritarras* y ganaderos daban día de asueto a sus animales el 17 de enero, a los más vistosos los conducían engalanados y con cencerros nuevos hasta la puerta de la parroquia para ser bendecidos, y a los restantes se les ponía a comer granos y agua benditos. En la tradición oral ha quedado la invocación a San Antón cuando se comen tortijas: “*San Antón, da cueros al lechón que éstos ya comidos son*” o la expresión: “*Si sale con barbas, San Antón, y si no, la Purísima Concepción*”, para indicar que no importa cual sea el sexo del niño que va a nacer.

■ SUBASTA Y RIFA DEL CERDO

En Amurrio, el domingo siguiente a San Antón se organiza una subasta y la rifa de un cerdo para subvenir a las necesidades de la ermita de su advocación, donde cada 17 de enero desde tiempo inmemorial se reunían los vecinos de Amurrio, Saracho, Echegoyan, Larrimbe y Olabazar para tratar sobre los asuntos de común incumbencia. La jornada se inicia con la misa mayor en la ermita y la degustación pública del *amaiketako* a base de jamón, chorizo, aceitunas y vino. Ya para entonces la plaza está abarrotada de puestos de venta de alimentos, artesanías y objetos de consumo. Con el estómago templado, arranca la subasta de los elementos que han donado los propios

vendedores ambulantes, comerciantes y vecinos de Amurrio, más algunas piezas de cerdo que ponen los organizadores. Se cruzan así pujas por chorizos, morcillas, costillares, lomos, botellas de champán y pacharán, quesos, pan y tartas caseras, huevos... Tras ello se procede al sorteo del citado cerdo que, muerto y bien limpio, se exhibe a la vista de todos.

BENDICIÓN Y SORTEO DEL CERDO. Otro tanto se viene haciendo en Vitoria-Gasteiz desde el siglo

XVIII, por iniciativa primero de la cofradía de San Antonio Abad y luego del

hospicio de la ciudad, actual residencia de San Prudencio que es la beneficiaria. Aunque se rifan premios de valor muy superior, el primer premio siempre fue el gorrino, previamente bendecido en el atrio de la iglesia de San Pedro Apóstol momentos antes de la misa. Tras la liturgia, en alegre animación callejera se dirigen todos al Ayuntamiento en cuyo Salón de Plenos en presencia del alcalde y concejales se efectúa el sorteo. Echadas las suertes, al calor de los *arkupes* de la Plaza Nueva el Ayuntamiento obsequia a todos los asistentes al tradicional chocolate con churros, aquí llamado “*soconusco*” en recuerdo de la población americana de donde se importaba el preciado cacao.



"EL CACHI"



21 y 22 de enero
San Vicente y
San Anastasio
OYÓN

"EL CACHI" DE OYÓN. Huyendo un rey navarro de la persecución a que le sometían las tropas aragonesas y catalanas, recaló en Oyón con sus huestes. Aquí no sólo no halló refugio, sino que los naturales le derrotaron y humillaron. Es el Cachi un remedo burlesco del mencionado rey, vestido a la manera de un bufón.

■ LA LEYENDA

Huyendo un rey navarro de la persecución a que le sometían las tropas aragonesas y catalanas, recaló en Oyón con sus huestes. Aquí no sólo no halló refugio, sino que los naturales le derrotaron y humillaron. Imploró el monarca clemencia, y la obtuvo a cambio de inclinarse ante los símbolos del pueblo. En este relato se sustenta la fiesta de "El Cachi" de Oyón, de los días 21 y 22 de enero.

■ EL PERSONAJE

Es el Cachi un remedo burlesco del mencionado rey, vestido a la manera de un bufón con capirote, traje rojiverde de cuyas mangas cuelga la inscripción "El Cachi — San Vicente — Oyón", y un palo rematado por una piel de conejo blanco rellena de paja. Sus repetidos revuelcos bajo la bandera local, sostenida solemnemente por un concejal, y sus gritos de "¡Viva San Vicente y San Anastasio!", coreados por todos los presentes, vertebran las jornadas festivas desde su inicio mismo al atardecer del día 21 en puertas de la parroquia.

■ LA CELEBRACIÓN

Aún no ha empezado a tintilar el sol del día 22 cuando los auroros salen cantando:

*"En las riberas del Ebro
dentro de nuestra región,
el pueblo se manifiesta
para honrar a su patron.
El símbolo del martirio
que por los santos pasó,
Oyón lo sella en la plaza
con la hoguera que quemó.
Las banderas y su Cachi
por Oyón también saldrán,
y el Cachi con revolcones
las fiestas adornarán".*

Ya a mediodía, las calles de Oyón se pueblan

para la gran procesión de San Vicente y San Anastasio, cuyas figuras presiden la marcha en compañía de gigantes y cabezudos, gaiteros, clero, autoridades y banda de música, además de los *dantzaris* que ejecutan la jota de San Vicente, también llamada danza de los patronos, coreografía recuperada para esta magna celebración.

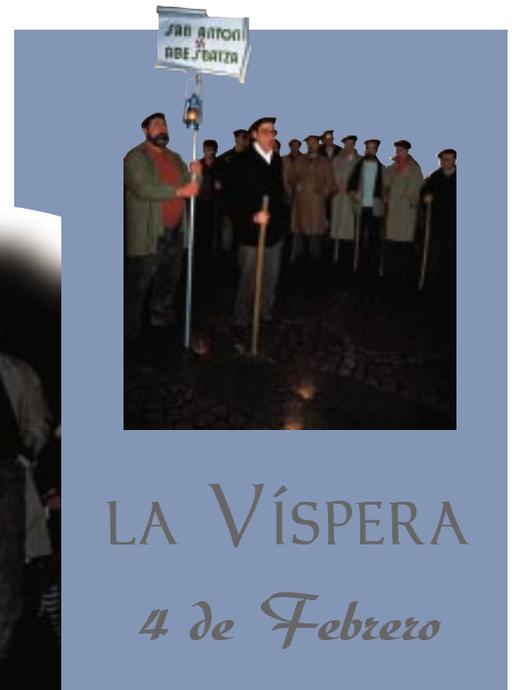
La procesión desemboca en la iglesia donde se cantan las auroras y se da a besar la reliquia de San Vicente. De regreso al ayuntamiento, el Cachi se revuelca una última vez y se ofrece un vino de honor a las autoridades.

■ OTRA TRADICIÓN

Se cuenta que cierto año del siglo XVII durante la procesión un toro se escapó del toril y amenazó con embestir a los procesionantes: pero éstos, lejos de asustarse, mantuvieron impertérrita su fervorosa actitud. Antes de que pudiera cornear a nadie, el morlaco reventó milagrosamente. En agradecimiento a los santos patronos por su intercesión, todos los años se hace la "quemada del torito".



SANTA ÁGUEDA



LA VÍSPERA 4 de Febrero

Coros de Santa Águeda en las 7 calles de Bilbao

VÍSPERA DE SANTA ÁGUEDA. La Candelaria y San Blas anticipan la festividad de Santa Águeda o *Agate deuna*, del 5 de febrero. La víspera de Santa Águeda es día grande para el *mocerío*, que sale en cuestación animando el frío ambiente invernal con sus cánticos.

■ CANDELARIA Y SAN BLAS

El día 2 de febrero el santoral cristiano señala la festividad de la Purificación de Nuestra Señora; o lo que es igual, la “entrática” o presentación del Niño en el Templo y la purificación de la Virgen María tras el parto. Pero popularmente esta fiesta se conoce como La Candelaria, por la costumbre de llevar a la iglesia a bendecir velas. A las candelas siguen los alimentos y los cordones para colgar del cuello, que se bendicen el día 3 de febrero con motivo de la onomástica de San Blas, santo protector contra las afecciones de la garganta.

■ SANTA ÁGUEDA

Y es así como La Candelaria y San Blas anticipan la festividad de Santa Águeda o *Agate deuna*, del 5 de febrero, a quien se ha invocado contra los males de pecho de las mujeres y por ausencia de leche materna entre las puerperas. Bizkaia ha venerado a Santa Águeda en siete poblaciones poseedoras de ermitas con su advocación: Ea, Dima, Izurtza, Gordexola, Abadiño, Karrantza y Sopuerta, templos los tres últimos ya desaparecidos.

LA VÍSPERA de Santa Águeda es día grande para el *mocerío*, que sale en cuestación animando el frío ambiente invernal con sus cánticos. Porque es obligado que la noche del 4 de febrero suene la música, en muchos pueblos se pagaba a

El investigador Miguel Sabino Díaz García recogió en Karrantza la siguiente letra, cantada por los alumnos de un colegio público:

*“Aintzaldu daigun Agate Deuna
bihar da ba deun Agate
etxe honetan zorion hutsa
betiko euko ahal dabe
Zeru goi goian eder izarra
errekaldean lizarra
etxe hontako nagusi jaunak
urre gorritzko bizarra
Etxeko andre andre zabala
toki honeko alaba
bidean gatoz ondo jakinik
esku zabala zareala
Eup!”.*

Coros de Santa Águeda en las 7 calles de Bilbao



sacristanes, monaguillos y jóvenes o se les regalaba una bota de vino a cambio de que hicieran sonar alegremente las campanas al caer el día.

LOS COROS. En nuestros días, los coros de Santa Águeda, compuestos de niños y adultos, de varones y mujeres, van rogando ayuda al vecindario para cubrir necesidades benéficas, para darse una merienda o simplemente por el hecho de divertirse.

LA INDUMENTARIA. Visten de caseros y caseras: ellos con pantalón mil rayas, camisa blanca, y blusa y txapela negras; y ellas con vestido largo oscuro y pañuelo en la cabeza; calzan todos calcetines de lana y albarcas y portan palos en las manos que teóricamente les ayuda a caminar de caserío en caserío, aunque sobre todo sirven para marcar el ritmo de su música.

EL KOPLARI. Lo común antaño era que el grupo se acompañase de un *koplari* que entre estribillo y estribillo improvisaba algunas estrofas siempre en función de la calidad de la propina recibida, y de si el donador era el señor de la casa, la señora, el cura o alcalde.

LOS CANTOS. El repertorio de canciones dedicadas a Santa Águeda es caudaloso, tanto como las comarcas y las época en que este rito ha menudeado. Pero, curiosamente, uno de los efectos de su extensión en las últimas décadas es que está resultando un fuerte estímulo para el arraigo del euskera en zonas escasamente vascoparlantes.

CARNAVALES



ARATOSTEAK

Carnaval de Mundaka

CARNAVALES. Seis días al año en que el mundo se pone del revés. Durante el breve reinado de un soberano de pacotilla como el dios Momo, o bajo la presidencia de un mandamás de trapo, todo es mofa, bufa y befa. Porque el carnaval es la fiesta de los locos. Seis días en los que el pueblo se disfraza, danza, postula y quebranta toda lógica. Pese a mantener su esencia a través del disfraz y la parodia, la sociedad moderna —también en Bizkaia— ha modificado el sentido del carnaval en dos direcciones: por un lado, el aspecto alimenticio antaño inseparable de la fiesta; por otro, el valor de la transgresión.

■ ARATUZTEAK

A la fiesta popular que precede a la cuaresma se le llama Carnaval, *carnestolendas* o *antruejo* en castellano, en tanto que las denominaciones euskéricas van desde *karnabalak*, *aratuzteak*, *aratosteak* (¿de “aragi utzi” dejar la carne?), con todas sus variantes, hasta *ateste eguna*, *anarru eguna*...

■ NOTA HISTÓRICA

El sociólogo y folklorista vizcaíno Iñaki Irigoien ha estudiado las referencias más antiguas sobre la

fiesta de Carnaval se encuentran en los pueblos de Bizkaia. Según afirma, una de las primeras menciones figura en una carta de 1331 dirigida a los moradores de **Lekeitio**, donde se les pide volver a sus casas “hasta el día de carnestoliendas primero que viene”. En años posteriores, frecuentemente aparece citada la transgresora fiesta como fecha de referencia, lo que prueba que era parte inseparable del calendario festivo anual.

■ EL DOMINGO ANTERIOR

El primer acto de la semana carnalera en Bizkaia es la merienda campestre del domingo anterior, que se mantiene aún en muchos lugares del territorio. Sobre este particular afirma Emilio Xabier Dueñas: “El ciclo festivo central de los Carnavales de Bizkaia comenzaba con una merienda, realizada en el monte. Jóvenes y niños en pequeñas cuadrillas se dirigían al prado o monte más cercano con chorizos, tocino o huevos, y una vez de

preparar el fuego, asaban dichos alimentos. El nombre que recibe este día es relativo a lo especificado en la comensalidad: Txixiburduntzi, Sasikoipetxu y Sarteneko; o bien con referencia al lugar del acto: Basa(ra)toste, Kanpora martxo o Sasi martxo”.

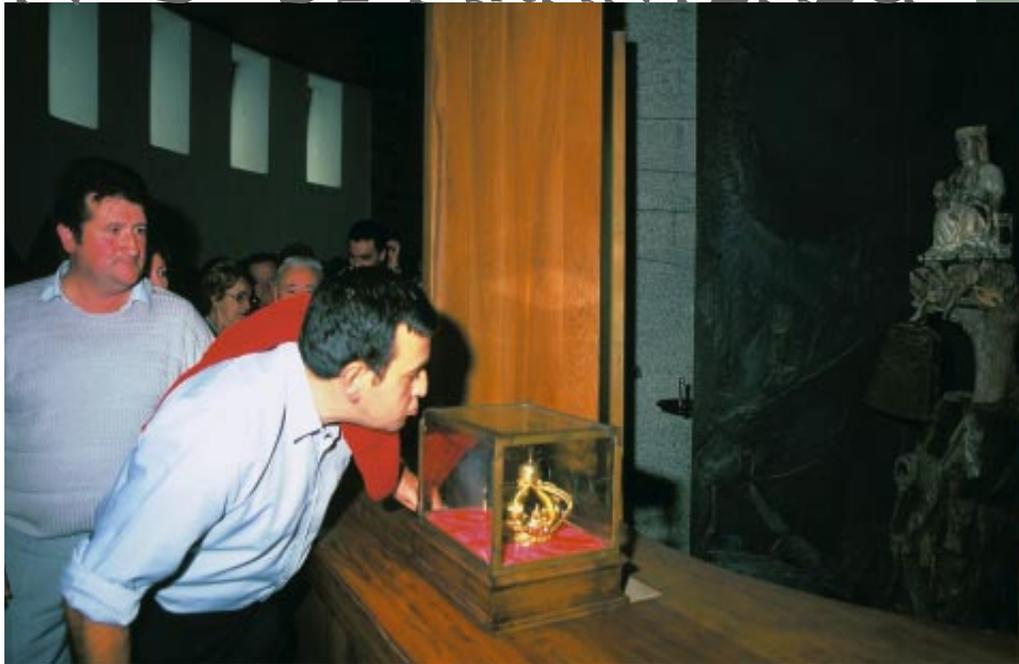
■ EL JUEVES GORDO

El Eguen Zuri o Jueves Gordo, grupos de niños en edad escolar recorrían los diferentes barrios, acompañados de un gallo bien vivo o bien dibujado en una pancarta de madera, cantando las estrofas alusivas al ciclo festivo que ese día comenzaba. Con el producto de su

Carnaval de Mundaka



N^a S^a DE ARANTZAZU



9 de Septiembre
Patrona de
Gipuzkoa

ARANTZAZU. Actos religiosos y festivos envuelven la magna conmemoración de Nuestra Señora de Arantzazu, patrona de la provincia, cuya fiesta es el 9 de septiembre. Este día todas las autoridades civiles tanto provinciales, incluido el lehendakari del Gobierno Vasco acuden a su santuario mariano de Oñati para asistir a la misa solemnísimas en su honor.

Actos religiosos y festivos envuelven la magna conmemoración de Nuestra Señora de Arantzazu, patrona de la provincia, cuya fiesta es el 9 de septiembre. Este día todas las autoridades civiles tanto provinciales, incluido el lehendakari del Gobierno vasco acuden a su santuario mariano de Oñati para asistir a la misa solemnísimas en su honor.

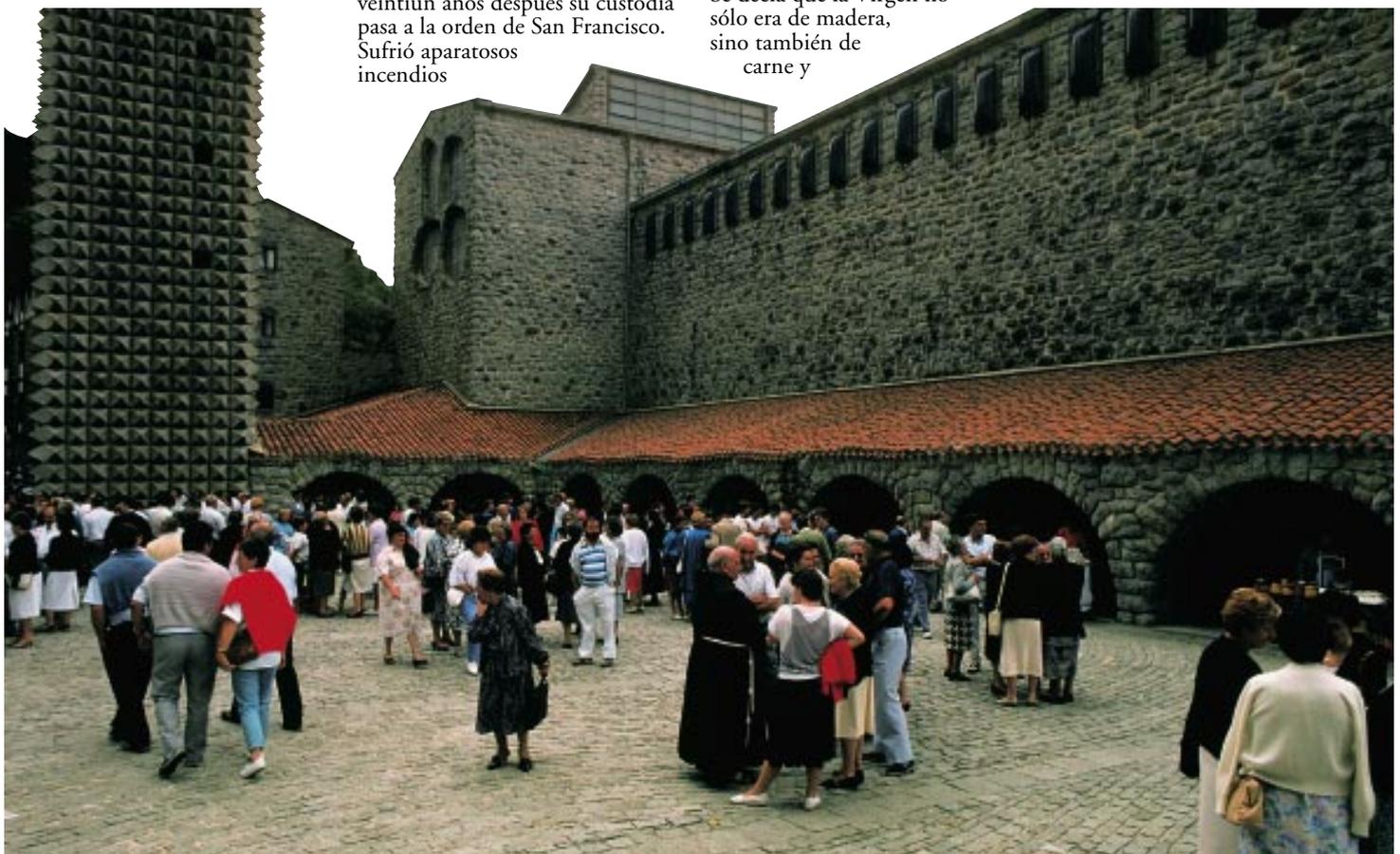
■ LEYENDA E HISTORIA

Según la tradición, el pastorcillo Rodrigo de Balzategui descubrió en 1479 la imagen de la Virgen sobre una zarza a la que preguntó: *¿Arantzazu?* (¿Vos, en la zarza?), de donde deriva su nombre de Arantzazu. En ese emplazamiento se levantó la ermita. Luego se hizo una casa seroral y un refugio para peregrinos. En 1493 se instaló junto a ella los mercedarios, y veintidós años después su custodia pasa a la orden de San Francisco. Sufrió aparatosos incendios

con gran daño en los años de 1553, 1622 y durante la I Guerra Carlista en 1834 como venganza de unos fanáticos liberales por el supuesto apoyo de los frailes a la causa del Pretendiente. El año 1886 se la coronó canónicamente y el 23 de enero de 1918 la Virgen de Arantzazu es proclamada patrona de Gipuzkoa por gracia otorgada por el papa Benedicto XV.

Se decía que la Virgen no sólo era de madera, sino también de carne y

hueso, y que algunas noches salía para socorrer a los marinos devotos, por lo que a la mañana siguiente podía apreciarse su manto mojado y granos de arena a su pies. En la época de persecuciones inquisitoriales, se la consideraba abogada contra maleficios y brujerías.



VÍRGENES

DE SEPTIEMBRE



*8 de Septiembre
Natividad de
Nuestra Señora*

NATIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA

El 8 de septiembre, nuestras *Andra Maris* se visten de tiros largos con sus recamados mantos y se embriagan con las flores que, como aromáticas hogueras, las inflaman. El Coro, Arantzazu, Arrate, Guadalupe... Gipuzkoa entera dispara en este día del crepúsculo veraniego salvas de alegría en la gran festividad mariana.

El 8 de septiembre se celebra la Natividad de Nuestra Señora. Pero popularmente denominamos "Andra Mari de Septiembre" a esta jornada en la que cada localidad rinde homenaje a su Virgen patrona. Una advocación mariana general que se particulariza en las distintas comarcas, y que en todos los casos marca la gran traca final a los festejos estivales.

■ FIESTAS MARIANAS

Es el día en que se ensalza a Nuestra Señora del Coro, patrona de Donostia-San Sebastián, a Nuestra Señora de Arrate patrona de Eibar y de los txistularis; a la Andra Mari de Kiskitza en Itxaso, y a la Virgen del Rosario en Lizartza; en Mutiloa tienen a Nuestra Señora de Lierni y en Zumaia su patrona es la Virgen de Arriotokieta. Lamentablemente, no podemos incluir en esta nómina a la hernaniarra Virgen de Zikuñaga, pues no se celebran fiestas en su honor desde la desaparición de su ermita.

■ FIESTAS PATRONALES

Además de las manifestaciones religiosas que son propias de estos días, hay cinco localidades que celebran fiestas patronales: Alkiza, Elduañen, Hondarribia, Lizartza y Zestoa. Asimismo, el barrio de Arantzazu de Oñati y su homónimo de Segura, y los de Sorabilla (Andoain), Aeantza (Aretxabaleta), Igartza (Beasain), Osintzu (Bergara), Txomin-enea (Donostia), Arrate (Eibar), Sorgintzulo (Hernani), Zumaburu (Lasarte-Oria), Beraun (Errentería) y Bedaio (Tolosa) tienen también alegres celebraciones el fin de semana del día 8. Si a todo lo dicho añadimos las Euskal Jaiak de Zarautz y las felizmente recuperadas en San Sebastián, comprobaremos que estamos en uno de los momentos álgidos de nuestro calendario festivo.



PALOTEADO DE SAN JUAN



24 de Junio
TUDELA

EL DANCE O PALOTEADO DE SAN JUAN. El dance es una curiosa representación típica de la Ribera de Navarra en la que se incluyen, en una ingenua mezcla, las alabanzas al patrón de la localidad, la lucha del bien y del mal representadas por el ángel y el demonio, los diálogos de picadillo entre pastores y los bailes de los danzantes, que dan nombre a la fiesta.

El Dance o Paloteado de San Juan El dance es una curiosa representación típica de la Ribera de Navarra en la que se incluyen, en una ingenua mezcla, las alabanzas al patrón de la localidad, la lucha del bien y del mal representadas por el ángel y el demonio, los diálogos de picadillo entre pastores y los bailes de los danzantes, que dan nombre a la fiesta.

Todo ello configura un conjunto eminentemente teatral, religioso-pastoril, que se pierde en la noche de los tiempos. Y decimos bien porque el dance ha estado a punto de perderse y hasta no hace muchos años sólo se conservaba el de Cortes.

■ LA PROCESIÓN

El Paloteado de San Juan es el que se celebra la noche de San Juan en el barrio de Lourdes de Tudela. Comienza con una procesión en la que figuran los personajes que intervienen en el dance, gaiteros, una talla de San Juan, adornada con roscos y llevada en andas y, cerrando la procesión, varias jóvenes llevando el

rosco que cada año regala una familia tudelana.

■ LA REPRESENTACIÓN

Llegados a la plaza donde tiene lugar la representación, ésta comienza con la salutación general y el discurso a San Juan del mayoral. Luego se van sucediendo distintas intervenciones y escenas, como la pastorada o los diálogos entre el mayoral y el rabadán, vestido como un arlequín que recuerda un poco al "Bobo" de Ochagavía, o la aparición del diablo, que suelta un discurso amenazador y luego discute con el ángel. Viene después la lucha entre el bien y el mal,

representados por ángel y diablo, pero, como no podía ser de otra manera, vencen las fuerzas del bien.

■ LAS DANZAS

A partir de este punto y de las nuevas intervenciones del mayoral y del rabadán y de las cortesías de los danzantes, comienzan los bailes, interrumpidos por nuevos discursos y despedidas.

■ LA INDUMENTARIA

Los danzantes visten de azul y blanco y llevan fajas y pañuelos

morados, éstos cruzados sobre los hombros. También llevan pañuelo o zorongos en la cabeza.

El núcleo principal de danzas, vales, jotas y trenzados, son de palos. De ahí el nombre de paloteados, denominación que se extiende a toda la representación. Pero también realizan bailes de arcos y de cintas que trenzan alrededor de un mástil.



JUAN LOBO



*Sábado siguiente a
San Juan, por la tarde*

**TORRALBA
DEL RÍO**

BAILE DE LA BALSA Y CAPTURA DE JUAN LOBO. El pueblo de Torralba del Río conserva una bella tradición, trasunto de las fiestas de moros y cristianos que solían celebrarse en Navarra y la historia del bandido que asolaba la comarca al estilo del Miel Otxin de Lantz o del Aldabika de Estella.



■ JUAN LOBO

Bajo los riscos de la sierra de Aguilar y bajo el santuario de la Virgen de Codés y la cumbre del mítico Yoar, el pueblo de Torralba del Río conserva una bella tradición, trasunto de las fiestas de moros y cristianos que solían celebrarse en Navarra y la historia del bandido que asolaba la comarca al estilo del Miel Otxin de Lantz o del Aldabika de Estella.

MEMORIA LEGENDARIA. Es la historia del Moro Juan o Juan Lobo, capitán de un grupo de bandidos que, recién conquistado el reino, hacia 1523, traía a mal traer a los comarcanos de ambas vertientes de la sierra de Aguilar, allá en los confines de la Navarra estellesa, lindando con Álava y La Rioja.

Los protagonistas son los vecinos de Torralba constituidos en la Cofradía del Glorioso San Juan



Bautista y Alabarderos, conocida como “Los Ballesteros de Torralba”, para proteger sus tierras, ganados y heredades de los bandidos frecuentes en aquella época. Y así cuenta la tradición que sucedió con Juan Lobo, capturado tras enconada persecución por los ballesteros, los cuales, alegres y contentos por la

victoria, se pusieron a bailar a orillas de una balsa ganadera que existía a la entrada del pueblo.

LA REMEMORACIÓN. La leyenda se rememora cada año, el sábado siguiente a la festividad de San Juan. El pueblo entero se desplaza hasta una balsa cercana. De pronto aparece la figura de Juan Lobo cubierta de hiedras y con la cara



tiznada de negro huyendo de los ballesteros que le persiguen con palos y estacas. La huida se prolonga por los campos y huertas de alrededor. Está a punto de ser capturado, pero vuelve a escapar. Ante el acoso de los Ballesteros, se mete a la balsa, salpicando y mojado a los vecinos hasta que, por fin, es reducido. Una vez capturado, a los sones de la gaita, comienza el “baile de la Balsa” y se sirve vino a toda la concurrencia, incluido el desdichado Juan Lobo. El baile, tal como se conoce desde hace más de cien años, tiene aire de jota dividida en tres partes, una de ellas más lenta.

Y, para finalizar, el bandido es montado a caballo y conducido a la plaza del pueblo, donde es juzgado y acusado de todos los males que ha habido en el pueblo. La sentencia es a muerte y es cumplida inmediatamente con varios tiros de escopeta.





HELETA

Plaza de Heleta

SAN VICENTE EN HELETA. En Heleta se celebraba el primer día de setiembre la peregrinación de Bixintxo. En un tiempo acudían a ella las madres con sus niños desde muchos pueblos: Heleta, Lekorne, Makea, Luhuso, Donostiri e Irisarri.

■ PEREGRINACIONES Y RITO

En Heleta se celebraba el primer día de setiembre la peregrinación de Bixintxo. En un tiempo acudían a ella las madres con sus niños desde muchos pueblos: Heleta, Lekorne, Makea, Luhuso, Donostiri e Irisarri.

Imponiendo la estola sobre la cabeza del niño, el sacerdote recitaba un pasaje del evangelio a cada uno de ellos dentro de lo que se llamaba *ebanjelioen artzea*, "tomar los evangelios". Acto seguido se depositaba una moneda en la bandeja del monaguillo. La peregrinación sigue celebrándose el **primer domingo de septiembre** pero sin este último rito.

■ SANTO SANADOR

Había ritos que se realizaban sin la presencia del sacerdote. Si un niño tenía dificultad para aprender a andar le llevaban a Bixintxo, unas fricciones sobre el altar y le introducían los pies en la fuente contigua. Recuerda el que esto escribe que siendo niños todos los hermanos estuvimos presentes en la peregrinación, por que mi hermana pequeña tenía dificultades en el andar. Y eso que mi madre era moderna y poco dada a creer cualquier cosa.

■ SANTO PROTECTOR

También se le atribuían poderes sobre el tiempo y solíamos hacer procesiones contra la sequía y las lluvias excesivas. El párroco nos explicaba que el exceso y la falta de agua eran castigos por no ser buenos cristianos cumplidores.

■ SANTO EXORCISTA

Una anciana de 86 años, nos contó en 1985 que su hija siendo niña pasaba noches enteras sin dormir porque veía a una mujer que era considerada por todos como bruja. Trajo al niño a Bixintxo y desde aquel día durmió normal. Una vez sacaron fuera de la iglesia la imagen de madera de Bixintxo, para limpiarlo bajo la lluvia; pero la lluvia se convirtió en granizo y cesó el pedrisco en cuanto lo llevaron adentro.

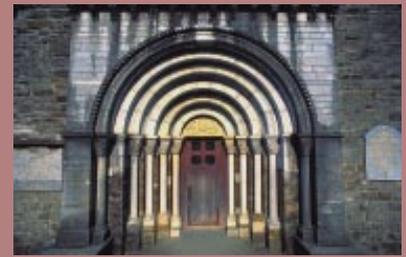
Hace unos 20 años el sacerdote se propuso llevarla para renovar el dorado que tenía en mal estado. Una vecina del barrio se le acercó pidiéndole que metiera el coche bajo la tejavana para no tener que sacar a Bixintxo a la intemperie.

Por fin, digamos que también se suelen traer a Bixintxo niños con dificultades en el habla.

Aun hoy día se acude a la mediación del santo para propiciar la superación de dificultades en el andar. Como muestra la foto, hay al pie de la imagen la ofrenda a modo de exvoto de calzado infantil.



SAN BLADI



OSPITALE-PIA OTSARTIA BAIONA

Portada de Hôpital Ste. Blaise (Ospitale-pia).

San Bladi en Hôpital Ste. Blaise (Ospitale-pia).

SAN BLADI EN OSPITALE PIA. Anualmente el día 3 de febrero se reúnen en Ospitale-pia los campesinos de Zuberoa, a fin de poner su ganado bajo la protección del santo. **SAN BLADI EN OTSARTIA.** Existe también una capilla dedicada a San Bladi en Iholdi, situada a unos quinientos metros del caserío llamado Otsartia. **SAN BLADI EN BAIONA.** San Bladi tenía otra capilla en la catedral de Baiona. En Baiona, en su fiesta se bendecían frutos para el mal de garganta

■ SAN BLAS EN OSPITALE-PÍA

Anualmente el día 3 de febrero se reúnen en Ospitale-pia los campesinos de Zuberoa, a fin de poner su ganado bajo la protección del santo.

ANTIGUO RITO. Hasta hace medio siglo, cada campesino traía unos pelos de cola de caballo y el sacerdote los quemaba dentro de la iglesia. Después, como dentro se producía un olor desagradable, optaron por quemarlos fuera del recinto, aun cuando resultara incienso agradable a los ojos de San Bladi.

ABOGADO DE LOS MALES DE GARGANTA. Hoy los campesinos se reúnen para orar juntos. El único rito que se conserva es la bendición de cirios; son dos los que cada peregrino trae. En caso de que alguien sufra dolor de garganta es costumbre cruzar los dos cirios sobre la garganta mientras se recita una oración especial para el caso.

PROCESIÓN. Después de la misa se hace una procesión alrededor de la iglesia trasladando la imagen del Santo a hombros.

CAMPANA SANADORA. La campana tenía asimismo un poder especial de curación: mientras el campanero hacía sonar suavemente la campana, el afectado por la dolencia ponía la parte dolorida del cuerpo dentro de ella (la cabeza, la boca, el pie, la mano, etc.). ¡Tiempos en que no existía aún la penicilina!

■ EL TEMPLO

La iglesia de la que hablamos fue erigida por los benedictinos del

monasterio de Santa Cristina de Aragón, en siglo XI, en el camino de Santiago. Es de estilo bizantino y uno de los templos más hermosos de Iparralde, el único de este estilo en Francia

■ SAN BLAS EN OTSARTIA

Existe también una capilla dedicada a San Bladi en Iholdi, situada a unos quinientos metros del caserío llamado Otsartia (otso arte= lobera o lugar de lobos).

LEYENDAS. Y la verdad es que yendo unos cazadores a la caza de lobos para un circo, ante la presencia de una manada de ellos, fueron a buscar la protección del santo. Es lo que dice la leyenda.

TEMPLO. La construcción de dicha capilla se inició junto a Otsartia, pero las lamas trasladaban de noche todo el trabajo realizado

durante el día a un lugar en que había una fuente. Aunque el dintel de la puerta nos recuerda la fecha del año 1594, una de sus partes es indudablemente más antigua. Fue Montgommery, el general de la reina Joana de Labrit, el que derribó la primitiva capilla en 1570, como otras muchas iglesias.

PROTECCIÓN Y SANACIÓN. También aquí se celebra el día 3 de febrero la peregrinación invocando al santo la protección del ganado. Hoy, la medicina ha realizado muchos avances, pero hemos visto en diversas ocasiones el templo, lleno hasta los bordes, y parte de los fieles fuera: como queriendo significar que dos tipos de medicina resultan mejor que una sola.

Una segunda peregrinación tiene lugar al día siguiente de la festividad de Pentecostés.

Peregrinación de niños. El sacerdote

“entrega los evangelios”, pero acto seguido los niños que tienen dificultad en los pies para andar pasan a la fuente que se encuentra detrás de la capilla donde reciben un baño de dicha agua. Este último rito se realiza, aun sin la presencia del sacerdote, durante el año, con niños de 12-14 meses.

UN CÁNTICO. El siguiente cántico es tradicional en el lugar:
*Otsartiko patroï Bladi handia
Sainduetan guztiz maitagarria
Zuri oihuz dago laboraria
Zerutik zitzaion balia.*

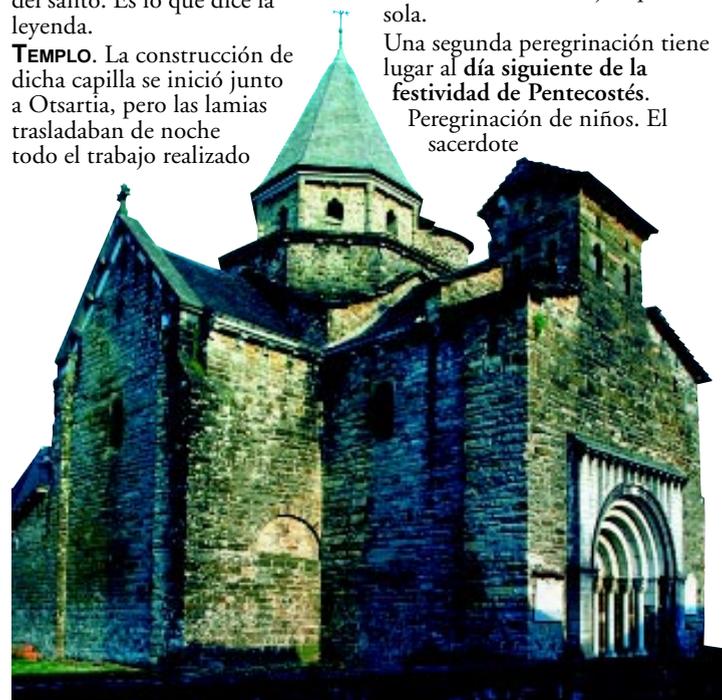
(Nuestro gran patrón Bladi de Otsarti el más amado de todos los santos a ti te invoca el campesino para que tú les protejas desde el cielo).

■ SAN BLADI EN BAIONA

San Blas es protector de los labradores. No es extraño pues que se le hayan dedicado dos ermitas en Iparralde. Por otra parte ya tenía otra capilla en la catedral de Baiona. En Baiona, en su fiesta se bendecían frutos para el mal de garganta. Todavía hace medio siglo se hacía una ceremonia similar en una iglesia de Roma.

Otra singularidad de Baiona era que ese día se bendecían medallas, escapularios y también seda y lana para hacer vestidos.

Tal como dice un libro eclesiástico de 1543 como prueba de rectitud del juicio divino y también como prueba de las mentiras del diablo. No es fácil entender qué relación tiene San Blas con esas creencias.



Hôpital Ste. Blaise.